



23<sup>RD</sup> BRAZILIAN  
INDEPENDENCE DAY  
FESTIVAL IN BOSTON

23<sup>RD</sup> FESTIVAL  
DA INDEPENDÊNCIA DO  
BRASIL EM BOSTON

2018

**We are proud to support  
the Brazilian Independence  
Day Festival**



**TUFTS**  
Health Plan

[tuftshealthplan.com](http://tuftshealthplan.com)



**MASSA VIANA**  
IMMIGRATION AND NATIONALITY LAW

**Parabéns Brasil,  
brasileiros em Massachusetts  
e Grupo Mulher Brasileira  
pelo espetáculo Verde-e-Amarelo.  
Vamos pintar o Sete!**

**Imigração • Família • Criminal**

**(508) 309-7177**

[www.MassaVianaLaw.com](http://www.MassaVianaLaw.com)

**463 Worcester Rd, Suite 401, Framingham, MA 01701**

# Orgulhosos de apoiar o Festival do Dia da Independência do Brasil em Boston

O Harvard Ed Portal é um local de aprendizado para todos na nossa comunidade, independente da época de sua vida.



HARVARD  
ED PORTAL

edportal.harvard.edu  
allston\_edportal@harvard.edu  
617-496-5022

in / f Harvard Ed Portal  
t / @ HarvardLocal

## Charles River Community Health

O CENTRO DE SAÚDE CHARLES RIVER  
PARABENIZA A COMUNIDADE BRASILEIRA  
NO DIA DA INDEPENDÊNCIA DO BRASIL.

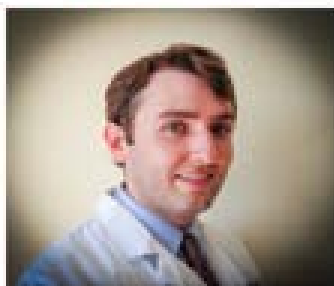
DESEJANDO A TODOS MUITA SAÚDE!

O Centro Comunitário de Saúde

Para servir a cada um  
em sua família,

Oferecendo serviços Médicos,  
Dentários, Oftalmológicos, Saúde  
mental e Farmácia.

Aceitamos novos pacientes e grande  
parte de seguros de saúde.



Dr. Lucas Fasolo

495 Western Avenue, Brighton, MA 617-783-0500

43 Foundry Avenue, Waltham, MA 781-693-3800

# MUQUECA



**BRAZILIAN RESTAURANT**

1008 Cambridge Street, Cambridge MA • 617-354-3296 • [www.muquecarestaurant.com](http://www.muquecarestaurant.com)

# XINGU

"CERVEJA DO BRASIL" ("BRAZILIAN BEER")

[WWW.XINGUBEER.COM](http://WWW.XINGUBEER.COM)



NOW AVAILABLE THROUGHOUT MASSACHUSETTS  
ASK FOR IT AT YOUR LOCAL BEER STORE





Salvador

Porto Alegre

Brasília

copa.com

# Brasil

## Mais perto de você

Viaje com a Copa Airlines e desfrute do nosso serviço reconhecido mundialmente e calor latino-americano. Através do Centro de Conexões das Américas, levamos você em horários e frequências convenientes para: **Belo Horizonte, Brasília, Fortaleza, Manaus, Porto Alegre, Salvador, São Paulo, Recife e Rio de Janeiro.**



Um dos melhores índices de pontualidade do mundo.



Serviço de bordo gratuito, incluindo entretenimento, refeições e bebidas.



Conexões rápidas sem a necessidade de passar pela alfândega ou imigração.



Bagagem despachada até o destino final.



Acumule milhas com nosso programa de fidelidade ConnectMiles ou com qualquer companhia aérea membro da Star Alliance.

Reserve já!



ESCRITÓRIOS DE VENDAS



1800-359-2672



AGÊNCIAS DE VIAGENS

*Conectados tudo é possível*

**CENTRO de CONEXÕES**  
das AMÉRICAS®  
P A N A M A

**CopaAirlines**

A STAR ALLIANCE MEMBER

# DEIXE SUA MARCA

## ESTUDE NO BRASIL SEM SAIR DOS EUA INSCRIÇÕES ABERTAS

CURSOS DE GRADUAÇÃO • PÓS-GRADUAÇÃO • EXTENSÃO

- Administração • Contabilidade • Comércio Exterior • Recursos Humanos • Análise de Sistemas
- Segurança da Informação • Tecnologia da Informação • Gestão Pública • Gestão Financeira

CURSOS RECONHECIDOS PELO MEC

[www.catolicavirtual.br](http://www.catolicavirtual.br)



# ARE YOU HAPPY WITH YOUR CHILD'S SCHOOL?

VISIT OUR PRE-K THROUGH 8<sup>TH</sup> GRADE SCHOOL IN ALLSTON-BRIGHTON AND SEE WHAT ALL THE SMILES ARE ABOUT.

EARLY CHILDHOOD  
at  
SAINT COLUMBKILLE

ELEMENTARY  
at  
SAINT COLUMBKILLE

LOYOLA ACADEMY  
at  
SAINT COLUMBKILLE

# Brazilian National Anthem - Hino Nacional Brasileiro

Lyrics - Letra: Joaquim Osório Duque Estrada • Music - Música: Francisco Manuel da Silva

Ouviram do Ipiranga as  
margens plácidas  
De um povo heróico o  
brado retumbante,  
E o sol da Liberdade, em  
raios fúlgidos,  
Brilhou no céu da Pátria  
nesse instante.

Se o penhor dessa  
igualdade  
Conseguimos conquistar  
com braço forte,  
Em teu seio, ó Liberdade,  
Desafia o nosso peito a  
própria morte!

Ó Pátria amada,  
Idolatrada,  
Salve! Salve!

Brasil, um sonho intenso,  
um raio vívido,  
De amor e de esperança à  
terra desce,  
Se em teu formoso céu,  
risonho e límpido,  
A imagem do Cruzeiro  
resplandece.

Gigante pela própria  
natureza,  
Es belo, és forte,  
impávido colosso,  
E o teu futuro espelha essa  
grandeza.

Terra adorada  
Entre outras mil  
Es tu, Brasil,  
Ó Pátria amada!

Dos filhos deste solo  
Es mãe gentil,  
Pátria amada,  
Brasil!

Deitado eternamente em  
berço esplêndido,  
Ao som do mar e à luz do céu  
profundo,  
Fulguras, ó Brasil, florão da  
América,  
iluminado ao sol do Novo  
Mundo!

Do que a terra mais garrida  
Teus risonhos, lindos campos  
têm mais flores,  
"Nossos bosques têm mais  
vida",  
"Nossa vida" no teu seio  
"mais amores".

Ó Pátria amada,  
Idolatrada,  
Salve! Salve!

Brasil, de amor eterno  
seja símbolo  
O lábaro que ostentas  
estrelado,  
E diga o verde-louro dessa  
flâmula  
- Paz no futuro e glória no  
passado.

Mas se ergues da justiça a  
clava forte,  
Verás que um filho teu não  
foge à luta,  
Nem teme, quem te adora, a  
própria morte.

Terra adorada  
Entre outras mil  
Es tu, Brasil,  
Ó Pátria amada!

Dos filhos deste solo  
Es mãe gentil,  
Pátria amada,  
Brasil!



# 15<sup>th</sup> BRAZILIAN INDEPENDENCE DAY FESTIVAL IN BOSTON 2015

## THURSDAY

September 6 – 10:30 AM

Hoisting of the Brazilian Flag  
and performance of the  
Brazilian National Anthem  
Boston City Hall, City Hall Square,  
Government Center, Boston, MA

September 6 – 7:00 PM

Choro das Três Performance  
Framingham Public Library, Costin Room  
49 Lexington Street, Framingham, MA

## FRIDAY

September 7 – 7:00 PM

Brazilian Movie Screening:  
*Dona Flor and Her Two Husbands*  
Espaço Digaai  
151b Pearl Street, Boston, MA

## SUNDAY

September 9 – 12:00 PM to 6:00 PM

Outdoor Festival at Herter Park  
1175 Soldier's Field Road, Boston, MA

Attractions:

- 12 pm official opening:  
Performance of the Brazilian National Anthem
- Festival Opening Parade with *Marcus Santos* and *aNova Brazil*
- Children's activities: Dreamland Wax Museum, children's play, face painting and drawing, and pony rides
- Typical Brazilian food, information and service stands
- Live Music: Brazilian rock with *U Limite*, choro with *Na Banguela*, forró with *Forró Bonde+*
- Capoeira with *Sinha' Capoeira*
- Samba de Gafieira with *Julio Cesar*
- Cantos do Brasil NECC Choir - Conducted by *Rejane de Musis*

Free admission to all events

Free parking

Handicapped accessible

## QUINTA-FEIRA

6 de setembro – 10:30 horas

Hasteamento da Bandeira Brasileira e  
Execução do Hino Nacional Brasileiro  
Boston City Hall, City Hall Square,  
Government Center, Boston, MA

6 de setembro – 19 horas

Apresentação Choro das Três  
Framingham Public Library, Costin Room  
49 Lexington Street, Framingham, MA

## SEXTA-FEIRA

7 de setembro – 19 horas

Cinema Brasileiro:  
*Dona Flor e Seus Dois Maridos*  
Espaço Digaai  
151b Pearl Street, Boston, MA

## DOMINGO

9 de setembro – 12 às 18 horas

Festival ao Ar Livre no Herter Park  
1175 Soldier's Field Road, Boston, MA

Atrações:

- Meio dia: abertura oficial  
com a execução do Hino Nacional Brasileiro
- Parada de abertura com *Marcus Santos* e *aNovaBrazil*
- Atividades infantis: Museu de Cera Dreamland, teatrinho infantil,  
pintura de rosto, desenhos e passeio de pônei
- Venda de comida típica, mesas de informação e serviços
- Música ao vivo: Rock brasileiro com *U Limite*,  
choro com *Na Banguela*, forró com *Forró Bonde+*
- Capoeira com *Sinha' Capoeira*
- Samba de Gafieira com *Julio Cesar*
- Coral Cantos do Brasil NECC - Regência *Rejane de Musis*

Entrada franca em todos os eventos

Estacionamento grátis

Acesso para cadeira de rodas

# 15<sup>th</sup> FESTIVAL DA INDEPENDÊNCIA DO BRASIL EM BOSTON 2015

# Senior Whole Health

*A Senior Whole Health  
tem o orgulho de patrocinar  
o Festival do dia da  
independência do Brasil*



SENIOR WHOLE HEALTH®

Simple. Secure. Independent.

*Podemos ajudar*

1-888-566-3526 (ligação gratuita) ■ TTY/TDD: 711 ■ [www.seniorwholehealth.com](http://www.seniorwholehealth.com)

**Diga SIM à VIDA!**

**Say YES to LIFE!**

**Campanha contra o  
suicídio, escolha viver!**



**NEW ENGLAND  
COMMUNITY CENTER**



CONSULADO-GERAL DO

**BRASIL**

BOSTON



[www.braziliancenter.org](http://www.braziliancenter.org) (617) 783-8001  
14 Harvard Ave, 2nd Floor - Allston MA 02134



## SAÚDE & SEGURANÇA

Cursos e treinamentos da OSHA para o trabalhador imigrante, visando qualidade de vida.

## KNOW YOUR RIGHTS

Reuniões, protestos, campanhas e projetos para lutar pelos direitos dos trabalhadores imigrantes

## ESOL CLASSES

Classes de inglês gratuitas para imigrantes que querem ampliar suas oportunidades.

# Parabéns!

**Brazilian Women's  
Group pelo 23º Brazilian  
Independence Day Festival**



A equipe da Core Investments amplia calorosamente seus melhores desejos para a comunidade brasileira de Massachusetts em comemoração ao Festival do Dia da Independência



# Saint Anthony's Parish

## Comunidade Brasileira de Allston



**Horário de Funcionamento da Secretaria Paroquial:**  
Segunda a Sexta-feira de 8am às 2pm.

Para informações sobre

**Batismos, Casamentos, Confissões e Apontamentos em Geral**

favor ligar para (617) 782-0775 ou stanthonyparish@hotmail.com

Para vagas de trabalho ou moradia favor deixar o recado  
no número (617) 783-2121 ou ccomunitario2@gmail.com



PROJETO  
APRENDENDO  
PORTUGUÊS

Nossas aulas de português como  
língua de herança estarão  
retornando:

**Data: 8 de Setembro de 2018**

**Horário: 9:00 as 11:00 da manhã,**

**Local: 43 Holton st., Allston, MA**

no basement da Igreja Católica  
Saint Anthony .

Traga seu filho para uma aula  
experimental!

Contato: Rizia 781-698-5176

Temos vagas para crianças de 3 a 14 anos

Desde já agradecemos.

## GRUPO MULHER BRASILEIRA

### Nossas Atividades e Programas

- Cooperativa Vida Verde de mulheres
- Defesa dos direitos dos imigrantes
- Clínica de Imigração
- Clínica de direitos trabalhistas
- Festival da Independência do Brasil
- Engajamento cívico
- Exibição de filmes brasileiros



697 Cambridge Street Brighton  
MA 02135  
Telephone: 617 202 5775  
www.verdeamarilo.org  
Facebook | Twitter | Instagram |  
Blogger

06

## SPONSORS - PATROCINADORES



A STAR ALLIANCE MEMBER 



SENIOR WHOLE HEALTH®

Simple. Secure. Independent.



St. Elizabeth's Medical Center  
A STEWARD FAMILY HOSPITAL



## SUPPORT - APOIO

CONSULADO-GERAL DO  
**BRASIL**  
BOSTON



## ORGANIZER - ORGANIZAÇÃO



"7 de Setembro" Organizing Committee  
Comissão Organizadora "7 de Setembro"

Fânia Resendes  
Glivânia de Oliveira  
Heloisa Maria Galvão  
Jaqueline da Silva  
Marcus Santos  
Maria Helena Macedo  
Maria Lourdes Silva  
Milena Mello  
Peter Wilner  
Rafael Peruzzo

Ian de Musis  
Festival Coordinator  
Coordenador do Festival

[www.verdeamarelo.org](http://www.verdeamarelo.org)  
(617) 202 - 5775

A Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers  
apoia orgulhosamente o

# 23° Festival da Independência do Brasil

## Serviços Gratuitos e Confidenciais:

Assistência para a Cidadania Americana;

Emprego e Desenvolvimento Profissional;

Apoio a Vítimas de Violência Doméstica/ Abuso Sexual;

Testes Gratuitos e Confidenciais de HIV e outras DST;

Centro da Terceira (Melhor) Idade;

e muitos mais serviços gratuitos

**CAMBRIDGE**

617-864-7600

**BRIGHTON**

617-787-0557

**SOMERVILLE**

617-764-2091

**DORCHESTER**

617-825-5897

**FRAMINGHAM**

508-872-2652

**LOWELL**

978-970-1250



**MAPS**  
Massachusetts Alliance  
of Portuguese Speakers

[maps-inc.org](http://maps-inc.org)



# KrispinLaw

VOCÊ TEM O DIREITO DE  
BUSCAR UMA VIDA MELHOR

Soluções e consultoria para pessoas e empresas em diversas áreas jurídicas:



IMIGRAÇÃO



FAMÍLIA



CRIMINAL



TRABALHO



ACIDENTES



CONTRATOS



CORPORATIVO

Atendimento  
personalizado em  
vários idiomas



 **Needham**  
661 Highland Ave.  
Suite 103A - MA 02494

**Temos unidades em:**  
Everett  
Hyannis  
Nashua (NH)

## KrispinLaw

(617) 421 9090

[krispin-law.com](http://krispin-law.com)

